

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 9 (1996)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Sondermüll

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rettet die Ballenberg-hühner!

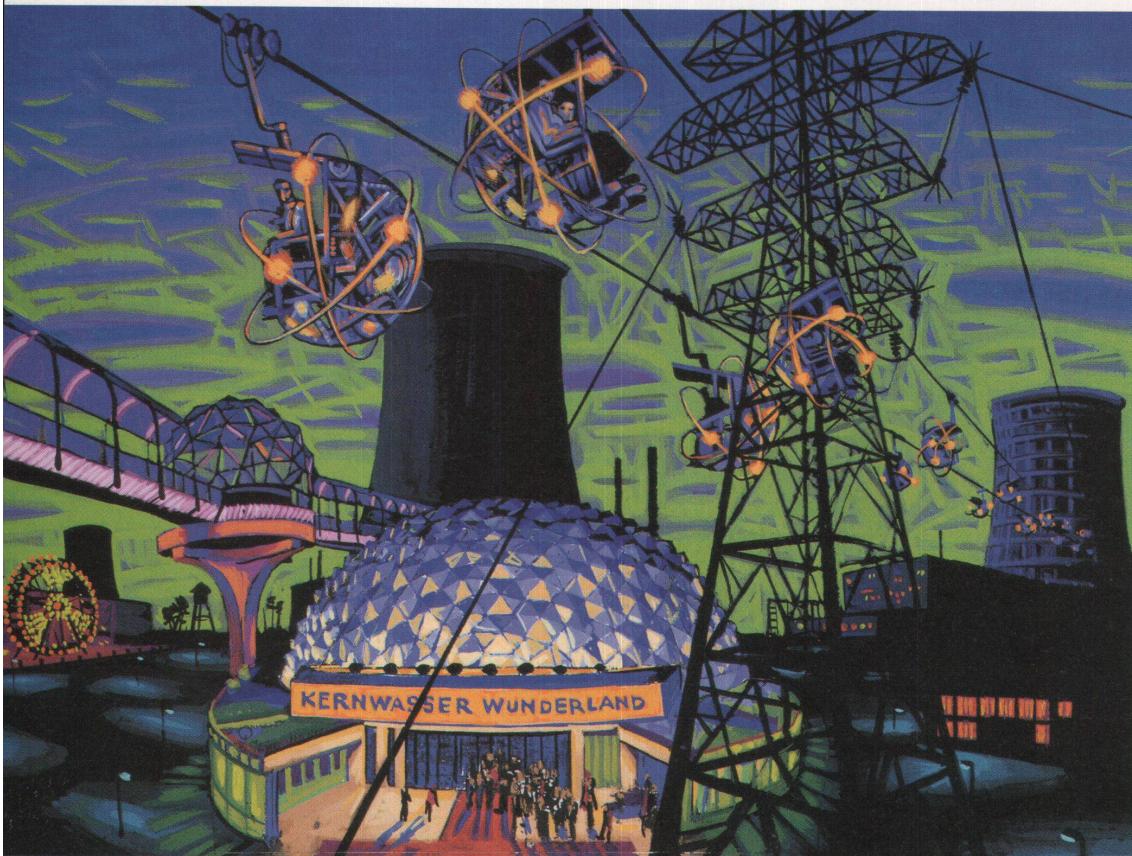


Illustration: Jürg Steiner

Freizeit im Park an allen Ecken und Enden: Im Ruhrgebiet scheidet seit einem Monat Sophia Loren die Freizeitler auf italienisch, anschliessend terminiert sie Arnold Schwarzenegger auf der Geisterbahn. In Kalkar, unweit vom Ruhrgebiet, steht Deutschlands schönste Ruine, der «Schnelle Brüter», der nie Atomstrom brüten darf. Auch aus dieser Industriebrache soll ein Freizeitpark wachsen: «Kernwasser Wunderland». Der Besitzer richtet im Kühlturm ein Riesenaquarium ein, in der Atomkuppel entsteht eine Nahkampfpiste für die ergrauten AKW-Aktivisten, auf dem weitläufigen Gelände werden Golfplätze für deren Kinder eingerichtet, und das Park-Maskottchen heisst Kernes. Dazu gibt es 1000 Hotelzimmer.

Wenig Erbauliches gibt es dagegen vom Schweizer Freizeitpark auf dem Ballenberg zu berichten. Um die dort aufgereihten Bauernhäuser zu beleben, sind Hühner und Tauben angezogen worden. Dann kam von oben der Mäusebussard und vom nahen Wald der Fuchs, und sie frass den Zoo auf. Was nun? Ein Hoffnungsschimmer: Das Bauernleben kann seit kurzem auch beim Flughafen Kloten erlebt werden. Im Blackout, einst eine Höhle für Musik und Genuss, steht jetzt das Alpen-Rock-House. Die Decke ist ein Sternenhimmel, das Rondell ein Dorfplatz, die Beiz ein Schafgatter. Favoriten auf der Speisekarte sind Älpler Makkronen und Ghackets mit Hörnli. Auch politisch ist die Sache korrekt: Unter dem Lo-

go mit Edelweiss lesen wir: «Save the Mountains», eine Stiftung, in die die Nachtschwärmer bereits 50 000 Franken einbezahlt haben. Gesucht ist ein sinnvolles Umweltpunkt. Ein Geheimtip? Na klar – Rettet die Ballenberghühner. Stellt Schwarzenegger und Kernes an! Korrekt zu und her geht es auch in Amerika. Die Baronin de Rothschild hat ein nacktes Mädchen aus einem Bild des Malers Balthus auf die Flaschen ihres 1993er Rotweins kleben lassen. Das gefiel den zuständigen Einreisebehörden gar nicht, und die Baronin musste ihre 30 000 Flaschen wegen sexueller Lustaufreizung, die der Genuss einer Flasche Château Mouton eh schon fördere, neu bemalen lassen. Das Haus Rothschild teilt

mit, Baronin seien «erschüttert über dieses unglückliche Missverständnis». Sie hätte sich lieber auf das Genie von Prinz William, dem Sohn von Charles und Diana, verlassen. Eine seiner Zeichnungen ist aus über 250 Einsendungen für eine Ausstellung ausgewählt worden. Das Bild beschreibt die Times so: «Dargestellt ist ein dreigeschossiges Backsteinhaus mit mehreren Schornsteinen und grossen Fenstern sowie einem Garten. Bemerkenswert. Das Bild zeugt von Sensibilität und Vertrauen.» Und das Thronfolgerkind ist nicht nur Architekt, sondern auch Schmuckdesigner, denn es lieferte als Zugabe auch «eine elegant geformte» Kravattennadel mit. Freude an einem solchen Prinzen hätte wohl der Zürcher Regierungsrat, der sich mit lästigen Jugendlichen herumschlagen muss, die keine Lehrstelle finden und sich dann auch noch beklagen. Der Regierungsrat meint, sie suchten eben zuwenig ernsthaft, auch entspreche das Angebot nicht mehr den Wünschen und Neigungen, er erwarte Geduld, Ausdauer und Anpassung. Im übrigen sei es «wünschbar, dass die Zahl der Lehrstellen wieder zunehme».

Wer trotzdem keine Lehrstelle findet, soll auswandern. Zum Beispiel nach Spanien. Und wenn er dort kein Haus hat, kann er sich bei Bolliger Liegenschaft in Root melden, wo man ihm «ein Ferienhaus oder eine Zweitwohnung an der sonnigen spanischen Mittelmeerküste» besorgt. Neben dem Haus hat es einen «Golfplatz und eine Mittelmeerküste mit kilometerlangen Sandstränden und ungezählten Möglichkeiten zum Wassersport». Im Brief zur Pressemeldung verspricht mir der Liegenschaftshändler Bolliger, dass ein Beitrag im redaktionellen Teil seine geplanten Inserate in idealer Art und Weise stütze. Also Herr Bolliger, ich warte auf die Platzierung.

GA